

**CITY OF BATHURST
REGULAR PUBLIC MEETING
MINUTES**

October 15, 2018

**VILLE DE BATHURST
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE
PROCÈS-VERBAL**

le 15 octobre 2018

Present

Councillor P. Anderson
Councillor K. Chamberlain
Councillor S. Daigle
Deputy Mayor R. Hondas
Councillor K. Lanteigne
Councillor L. Stever

Absent

Mayor P. Fongemie

Appointed Officials

T. Pettigrew, City Manager
D. Laffoley, Fire Chief
W. St-Laurent, City Clerk
L. Foulem, Corporate Communications Manager

P. Theriault, Manager of Recreation and Tourism
S. Gauvin, Treasurer
M. Abernethy, Director of Engineering Services

1. NATIONAL ANTHEM / MOMENT OF REFLECTION

2. PRESENTATIONS

No presentations were made.

3. ITEMS TO BE ADDED

Items 10.9 - Rights to information and Protection of Privacy Act (RTIPPA) - Designation of Head and 13.2 Department of Recreation and Tourism - Departmental Update were added to the agenda.

4. ADOPTION OF AGENDA

Présents

P. Anderson, conseillère
K. Chamberlain, conseillère
S. Daigle, conseiller
R. Hondas, maire adjoint
K. Lanteigne, conseillère
L. Stever, conseiller

Absents

P. Fongemie, maire

Fonctionnaires

T. Pettigrew, directeur municipal
D. Laffoley, chef des pompiers
W. St-Laurent, greffière municipale
L. Foulem, Directeur des communications corporatives
P. Theriault, gestionnaire des loisirs et du tourisme
S. Gauvin, Trésorière
M. Abernethy, directeur des services de l'ingénierie

1. HYMNE NATIONAL / MOMENT DE RÉFLEXION

2. PRÉSENTATIONS

Aucune présentation n'est faite.

3. POINTS À AJOUTER

Les points 10.9 Nomination du responsable - Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée (LDIPVP) et 13.2 Mise à jour des services - Service des loisirs et du tourisme

4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Moved by: Councillor K. Chamberlain
Seconded by: Councillor K. Lanteigne

Proposé par : K. Chamberlain, conseillère
Appuyé par : K. Lanteigne, conseillère

That the Agenda be approved with the addition of the following items:

Que l'ordre du jour soit approuvé avec l'ajout des points suivants :

10.9 - Rights to information and Protection of Privacy Act (RTIPPA) - Designation of Head

10.9 Nomination du responsable - Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée (LDIPVP)

13.2 - Department of Recreation and Tourism
- Departmental Update

13.2 Mise à jour des services - Service des loisirs et du tourisme

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

Conflict of interest was declared by Councillor S. Daigle for items 10.1 and 10.2.

Le conseiller S. Daigle déclare un conflit d'intérêts pour les points 10.1 et 10.2.

6. ADOPTION OF MINUTES

6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

6.1 Regular Public Meeting held on September 17, 2018

6.1 Séance ordinaire publique tenue le 17 septembre 2018

Moved by: Councillor L. Stever
Seconded by: Councillor P. Anderson

Proposé par : L. Stever, conseiller
Appuyé par : P. Anderson, conseillère

That the minutes of the Regular Public Meeting dated September 17, 2018 be approved as circulated.

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique datée le 17 septembre 2018 soit approuvé comme distribué.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

6.2 Special Public Meeting held on September 24, 2018

6.2 Séance extraordinaire publique tenue le 24 septembre 2018

Moved by: Councillor K. Lanteigne
Seconded by: Councillor S. Daigle

Proposé par : K. Lanteigne, conseillère
Appuyé par : S. Daigle, conseiller

That the minutes of the Special Public Meeting dated September 24, 2018 be approved as circulated.

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire publique datée le 24 septembre 2018 soit approuvé comme distribué.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

7. DELEGATIONS / PETITIONS

No delegations or petitions were presented.

8. FINANCE

8.1 Accounts Payable Totals for the month of September 2018

Moved by: Councillor P. Anderson

Seconded by: Councillor L. Stever

That the accounts payable totals for the month of September 2018 be approved as follows:

Operating - \$809,584

Capital - \$149,260

Total - \$1,952,267

MOTION CARRIED

8.2 Transfer from Utility Operating Fund to Utility Capital Reserve Fund - Sewage Lift Stations 1 and 8

Moved by: Councillor S. Daigle

Seconded by: Councillor K. Chamberlain

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Canada-New Brunswick Building Canada Fund for the construction of two sewage lift stations; and

WHEREAS under the Agreement, a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various items, which amount has been determined to be \$13,500 annually.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT an amount of \$13,500 be transferred from the Utility Operating Fund to Utility Capital Reserve Fund.

7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS

Aucune délégation ou pétition n'est présentée.

8. FINANCES

8.1 Total des comptes fournisseurs pour le mois de septembre 2018

Proposé par : P. Anderson, conseillère

Appuyé par : L. Stever, conseiller

Que les comptes fournisseurs pour le mois de septembre 2018 soient approuvés comme indiqué ci-dessous :

Opération : 809 584 \$

Capital : 149 260 \$

Total : 1 952 267 \$

MOTION ADOPTÉE

8.2 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital - Station de relevage no. 1 et no. 8

Proposé par : S. Daigle, conseiller

Appuyé par : K. Chamberlain, conseillère

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu un montant du Fonds Chantiers Canada-Nouveau-Brunswick pour la construction de deux stations de relevage; et

ATTENDU QU'en vertu de l'entente, un fonds de réserve de remplacement de 13 500 \$ sera maintenu annuellement pour le remplacement futur de divers équipements.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QU'un montant de 13 500 \$ soit transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout vers le Fonds de réserve d'eau et d'égout du Fonds capital.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

8.3 Transfer from Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund - Expansion of the Water Treatment Plant

8.3 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital - Agrandissement de l'usine de traitement d'eau

Moved by: Councillor K. Lanteigne
Seconded by: Councillor S. Daigle

Proposé par : K. Lanteigne, conseillère
Appuyé par : S. Daigle, conseiller

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Canada-New Brunswick Building Canada Fund for a major upgrade and expansion of the Water Treatment Plant; and

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu un montant du Fonds Chantiers Canada-Nouveau-Brunswick pour un important projet de modernisation et d'agrandissement de l'usine de traitement d'eau; et

WHEREAS under the Agreement, a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various items, which amount has been determined to be \$17,000 annually.

ATTENDU QU'en vertu de l'entente, un fonds de réserve de remplacement de 17 000 \$ sera maintenu annuellement pour le remplacement futur de divers équipements.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT an amount of \$17,000 be transferred from the Utility Operating Fund to Utility Capital Reserve Fund.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QU'un montant de 17 000 \$ soit transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

8.4 Transfer from Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund - Youghall and Queen Elizabeth Drives

8.4 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital - promenades Youghall et Queen Elizabeth

Moved by: Councillor L. Stever
Seconded by: Councillor P. Anderson

Proposé par : L. Stever, conseiller
Appuyé par : P. Anderson, conseillère

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Municipal Rural Infrastructure Fund for the connection of residences to the City's water distribution system and the wastewater treatment system for Youghall and Queen Elizabeth Drives; and

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu des fonds dans le cadre du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale pour le branchement des résidences le long des promenades Youghall et Queen Elizabeth au réseau de distribution d'eau de la ville ainsi qu'au réseau d'égouts; et

WHEREAS under the Agreement, a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various short life items, which amount has been determined to be \$10,000 annually.

ATTENDU QUE, selon les dispositions de l'entente, un Fonds de réserve de remplacement doit être prévu pour couvrir les coûts associés au remplacement de

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT an amount of \$10,000 be transferred from the Utility Operating Fund to Utility Capital Reserve Fund.

certaines biens dont la vie économique est relativement courte et dont le montant annuel a été fixé à 10 000 \$.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QU'un montant de 10 000 \$ soit transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout vers le Fonds de réserve d'eau et d'égout du Fonds capital.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

8.5 Transfer from Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund - Bayshore and Carron Drives

8.5 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital - promenades Bayshore et Carron

Moved by: Councillor P. Anderson
Seconded by: Councillor K. Lanteigne

Proposé par : P. Anderson, conseillère
Appuyé par : K. Lanteigne, conseillère

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Municipal Rural Infrastructure Fund for the connection of residences to the City's water distribution system and the wastewater treatment system for Bayshore and Carron Drives; and

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu des fonds dans le cadre du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale pour le branchement des résidences le long des promenades Bayshore et Carron au réseau de distribution d'eau de la ville ainsi qu' au réseau d'égouts; et

WHEREAS under the Agreement, a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various short life items, which amount has been determined to be \$6,000 annually.

ATTENDU QUE, selon les dispositions de l'entente, un Fonds de réserve de remplacement doit être prévu pour couvrir les coûts associés au remplacement de certains biens dont la vie économique est relativement courte et dont le montant annuel a été fixé à 6 000 \$.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT an amount of \$6,000 be transferred from the Utility Operating Fund to Utility Capital Reserve Fund.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QU'un montant de 6 000 \$ soit transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout vers le Fonds de réserve d'eau et d'égout du Fonds capital.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

9. BY-LAWS

9. ARRÊTÉS

No by-laws were presented.

Aucun arrêté n'est présenté.

10. DRAFT RESOLUTIONS

10. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES

10.1 Reconsideration of Tabled Motion: Parking Designated for Snowmobilers

10.1 Nouvel examen d'une motion remise : Stationnement désigné pour motoneigistes

Councillor S. Daigle declared a conflict of interest for this item, he left Council Chambers and returned following discussion of this item.

Moved by: Councillor K. Chamberlain
Seconded by: Councillor L. Stever

That the Motion 10.1 – Parking Designated for Snowmobilers tabled at the Regular Public Meeting dated February 20, 2018 be reconsidered.

Le conseiller S. Daigle déclare un conflit d'intérêts pour ce point. Il quitte la salle du conseil municipal et rejoint le groupe une fois la discussion terminée.

Proposé par : K. Chamberlain, conseillère
Appuyé par : L. Stever, conseiller

Que la motion 10.1 – Stationnement désigné pour motoneigistes, remise lors de la session ordinaire publique datée le 20 février 2018, soit examinée à nouveau.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.2 Parking Designated for Snowmobilers

10.2 Stationnement désigné pour motoneigistes

Councillor S. Daigle declared a conflict of interest for this item, he left Council Chambers and returned following discussion of this item.

Le conseiller S. Daigle déclare un conflit d'intérêts pour ce point. Il quitte la salle du conseil municipal et rejoint le groupe une fois la discussion terminée.

Moved by: Councillor L. Stever
Seconded by: Councillor K. Chamberlain

Proposé par : L. Stever, conseiller
Appuyé par : K. Chamberlain, conseillère

WHEREAS the City of Bathurst has received a request to use a portion of the K.C. Irving Regional Centre parking lot for snowmobilers to park their vehicles and trailers; and

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu une demande visant à utiliser une partie du terrain de stationnement du Centre régional K.-C.-Irving afin de permettre aux motoneigistes d'y stationner leur véhicule et leur remorque; et

WHEREAS the City of Bathurst recognizes that the Chaleur Region has the oldest snowmobile club in the province with the largest membership in New Brunswick, attracting snowmobile enthusiasts from many provinces; and

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst reconnaît que c'est dans la région Chaleur que l'on retrouve le plus ancien club de motoneige de la province avec le plus grand nombre de membres au Nouveau-Brunswick, attirant des motoneigistes de plusieurs provinces; et

WHEREAS the City of Bathurst recognizes the importance of snowmobile tourism for local economy.

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst reconnaît l'importance du tourisme de la motoneige pour l'économie locale.

THEREFORE BE IT RESOLVED that the City of Bathurst agrees that a designated section of the K.C. Irving Regional Centre parking lot will be allocated for snowmobilers and that access onto a dedicated snowmobile trail will be provided.

QU'IL SOIT DONC AINSI RÉSOLU que la Ville de Bathurst convient que les motoneigistes pourront utiliser une section désignée du terrain de stationnement du Centre régional K.-C.-Irving et que l'accès à un sentier réservé aux motoneigistes sera fourni.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.3 Resignation Councillor Glendenning

10.3 Démission du conseiller Glendenning

Moved by: Councillor K. Lanteigne
Seconded by: Councillor P. Anderson

Proposé par : K. Lanteigne, conseillère
Appuyé par : P. Anderson, conseillère

BE IT RESOLVED THAT the resignation of Jeff William Glendenning from Municipal Council of the City of Bathurst be and is hereby accepted, effective immediately, pursuant to section 51(1) of the Local Governance Act.

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la démission de Jeff William Glendenning du conseil municipal de la Ville de Bathurst est par la présente acceptée, et ce, à compter d'aujourd'hui, en vertu de l'article 51(1) de la Loi sur la gouvernance locale.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.4 P004-18 - Self Contained Breathing Apparatuses

10.4 P004-18 - Appareils respiratoires autonomes

Moved by: Councillor P. Anderson
Seconded by: Councillor L. Stever

Proposé par : P. Anderson, conseillère
Appuyé par : L. Stever, conseiller

That the Proposal P004-18 for Self Contained Breathing Apparatuses be awarded to Cummings Fire & Safety Equipment for \$167,748 plus tax.

Que l'offre de service P004-18-Appareils respiratoires autonomes de *Cummings Fire & Safety Equipment* soit acceptée au montant soumis de 167,748 \$, taxe en sus.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.5 Q017-18 Snow Plowing & Salting - City Streets

10.5 Q017-18 Déneigement et épandage de sel - voies de circulation de la Ville

Moved by: Councillor S. Daigle
Seconded by: Councillor K. Lanteigne

Proposé par : S. Daigle, conseiller
Appuyé par : K. Lanteigne, conseillère

That Quote Q017-18 for the snow plowing and salting of city streets be awarded to B. Daley Excavation Ltd. for the amount of \$29,435, plus tax.

Que la soumission Q017-18 de B. Daley Excavation Ltd. pour le déneigement et épandage de sel - voies de circulation de la ville soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 29 435 \$ plus taxe.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.6 Official Languages Coordinator

10.6 Coordonnateur des langues officielles

Moved by: Councillor K. Lanteigne
Seconded by: Councillor S. Daigle

Proposé par : K. Lanteigne, conseillère
Appuyé par : S. Daigle, conseiller

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Bathurst hereby appoints City Solicitor, Marc André LaPlante to serve as the City of Bathurst's Official Languages Coordinator, pursuant to paragraph 6 (b)(ii) of the *City of Bathurst Policy on Official Languages Policy 2007-01* effective October 15, 2018.

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de la Ville de Bathurst nomme par les présentes l'avocat de la ville de Bathurst, Marc André Laplante, en tant que coordonnateur des langues officielles de la Ville de Bathurst, conformément au paragraphe 6 (b) (ii) de la *Politique sur les Langues officielles de la Ville de Bathurst Politique 2007-01*, laquelle nomination sera en vigueur le 15 octobre 2018.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.7 Purchase of Property – 511 and 513 Main Street

10.7 Achat de propriété – 511 et 513 rue Main

Moved by: Councillor L. Stever
Seconded by: Councillor P. Anderson

Proposé par : L. Stever, conseiller
Appuyé par : P. Anderson, conseillère

That Council approve the purchase of land situated at 511 and 513 Main Street at a cost of \$32,500, plus closing costs as discussed in camera on Thursday, September 6, 2018 and that the mayor & city clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

Que le conseil approuve l'achat du terrain situé au 511 et 513 rue Main au coût de 32 500 \$, frais de clôture en sus, tel que discuté à huis clos le jeudi 6 septembre 2018 et que le maire et la greffière municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.8 Francophone North-East School District Sociolinguistic Study

10.8 Étude sociolinguistique du district scolaire francophone Nord-Est

Moved by: Councillor P. Anderson
Seconded by: Councillor K. Chamberlain

Proposé par : P. Anderson, conseillère
Appuyé par : K. Chamberlain, conseillère

That Council members authorize the contribution of \$5,000 towards the Francophone North-East School District Sociolinguistic Study, which will be done by the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities.

Que les membres du conseil autorisent la contribution de 5 000 \$ envers l'étude sociolinguistique du district scolaire francophone Nord-Est, qui sera effectuée par l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.9 Designation of Head - Rights to Information and Protection of Privacy Act (RTIPPA)

10.9 Nomination du responsable - Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée (LDIPVP)

Moved by: Councillor P. Anderson
Seconded by: Councillor K. Lanteigne

Proposé par : P. Anderson, conseillère
Appuyé par : K. Lanteigne, conseillère

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Bathurst hereby designates the Corporate Policy Advisor, Marc André LaPlante to serve as the “head” of the public body, that being the City of Bathurst, pursuant to the Right to Information and Protection of Privacy Act (“Act”) of the Province of New Brunswick; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the Council of the City of Bathurst acknowledges that the Corporate Policy Advisor, Marc André LaPlante, as “head” of the public body, may delegate in writing a duty or power of the “head” under the Act to a member of the municipal staff, except the power to delegate, and can impose terms and conditions as considered appropriate and as prescribed under the Act.

IL EST RÉSOLU QUE le conseil municipal de la Ville de Bathurst nomme par les présentes Marc André LaPlante, conseiller en politiques générales, « responsable » de l’organisme public que constitue la Ville de Bathurst conformément à la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée (la « Loi ») du gouvernement du Nouveau-Brunswick; et

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU QUE le conseil municipal de la Ville de Bathurst reconnaît que Marc André LaPlante, conseiller en politiques générales, en tant que responsable d’un organisme public peut, par écrit, déléguer à un employé dudit organisme public toute fonction que lui confère la présente loi, sauf le pouvoir de déléguer, et qu’il peut imposer à la délégation prévue au paragraphe (1) les modalités et conditions qu’il estime appropriées.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

11. NEW BUSINESS

There was no new business to report.

12. OLD BUSINESS

There was no old business to report.

13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS

13.1 Committee Report

No committee reports were presented.

13.2 Departmental Update

13.2.1 Recreation and Tourism Manager

Mr. Theriault informed the group of the upcoming activities in the City of Bathurst.

He thanked everyone that took part in the 3rd annual Defi Nepisiguit Challenge, that took place October 6 and 7.

He mentioned that the City of Bathurst had an increase of 3% in tourism in 2018.

11. AFFAIRES NOUVELLES

Aucune affaire nouvelle n’est rapportée.

12. AFFAIRES COURANTES

Aucune affaire nouvelle n’est présentée.

13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES

13.1 Rapports des comités

Aucun rapport de comité n’est présenté.

13.2 Mise à jour des Services

13.2.1 Gestionnaire des loisirs et du tourisme

M. Thériault informe le groupe des prochaines activités à la ville de Bathurst.

Il remercie tous les participants de la 3e édition du Défi Nepisiguit Challenge qui s’est déroulée les 6 et 7 octobre.

Il mentionne aussi une augmentation de 3 % dans le tourisme en 2018.

13.3 Mayor's Report

Deputy Mayor Hondas mentioned that he had the pleasure of attending the 2018 Country Music Hall of Fame Gala, that was held at Danny's Inn, on October 13. He informed that group that Alysa Collins of the City of Bathurst, was one of the inductees this year.

He also mentioned that he had attended the Memorial Wall Ceremony that was held at the Royal Canadian Legion, Branch 18, on October 14th. The ceremony was held to recognize soldiers who passed away.

14. ADJOURNMENT

Moved by: Councillor K. Chamberlain

Seconded by: Councillor P. Anderson

THAT the Regular Public Meeting adjourned at 6:57 p.m.

MOTION CARRIED

Paolo Fongemie
MAYOR/MAIRE

Wanda St-Laurent
CITY CLERK/GREFFIÈRE MUNICIPALE

13.3 Bulletin du maire

Le maire adjoint Hondas mentionne qu'il a participé au gala 2018 de la Temple de la renommée de la musique country du Nouveau-Brunswick le 13 octobre au Danny's Inn. Alysa Collins de la ville de Bathurst a été nommée membre cette année.

Il mentionne aussi qu'il a participé la cérémonie du mur commémoratif à la Légion royale canadienne filiale 18 le 14 octobre. La cérémonie symbolique s'est tenue en reconnaissance le décès d'anciens combattants.

14. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par : K. Chamberlain, conseillère

Appuyé par : P. Anderson, conseillère

QUE la séance ordinaire publique est levée à 18 h 57.

MOTION ADOPTÉE